



TUDEM  
PUBLISHING  
GROUP

40 YEARS

# Rights Guide

2024 spring





## F O R E W O R D

Established in 1984, Tudem Publishing Group celebrates its 40 years in the industry with almost over 2000 published titles. Tudem focuses on contemporary, high quality literary fiction and reference books for young readers.

Branding in both literary and educational publishing, Tudem Publishing Group has eight different imprints under its roof. Tudem literary publications act as a bridge between readers and a variety of genres such as novels, short stories, graphic novels and essays. *Uçanbalık* offers titles for preschool, while *Tudem Edebiyat* targets the ages between 7-15. *Desen* focuses on graphic novel and comic books and *Delidolu* titles reach out to adult and young adult readers.

Educational imprints of Tudem Publishing Group, include *Bilgi K p *, *BlokTest*, *Uçanbalık Education* and *Tudem Eđitim*, among students from preschool to high school, and aim to prepare students for local examinations. Titles and study sets are formulated by inhouse teachers, in accordance with the current syllabus offered by the Ministry of Education.

With an ambition to promote young writers and artists, Tudem organizes an annual literature award.

This catalogue is a selection of works by renowned Turkish children’s authors and illustrators. We wish you a happy browsing, and hope you enjoy our titles as much as we do.



4+

# Toody Toothbuddy

## DODİ DİŞDOSTU

Elif Yonat Toğay & Damla Tutan



Picture book

32 pages, 21x21 cm

Themes: Self-care, life in nature, life of animals, plants and people

- ▶ This book mentions daily hygiene rituals of animals while pointing at the cycle of nature.
- ▶ Addresses the importance of self-care and how other species take part in this routine.
- ▶ Shares important information about how animals and plants relate to one another.



A PDF review copy in English is available.

- ▶ Rights sold: Romanian, Simplified Chinese (China), Azerbaijani, Arabic, Complex Chinese (Taiwan), Korean, Vietnamese

### A story told with metaphors of how animals and plants co-exist in nature.

This adorable book shares important information regarding various animals' teeth types and their ways to clean and floss their teeth. From giraffes that roam the fields to sharks that swim in the oceans, how they maintain their oral hygiene will leave readers wanting to learn more. The outstanding "Did you know?" chapters at the end encourages the little readers to investigate further.



**Elif Yonat Toğay** was born in 1968 in Istanbul. She studied at Üsküdar American Academy for Girls and Boğaziçi University. She translated bestseller books from English to Turkish.

# Spick and Span Pan

4+

## MİSİ MİSGİBİ

Elif Yonat Toğay & Gözde Eyce



Picture book  
32 pages, 21x21 cm  
Themes: Self-care, life in nature,  
life of animals, plants and people

**Spick raises awareness about the importance of personal hygiene and care.**

Spick and Span Pan is in charge of destroying germs. She is eager to foam for cleaning. She is even inclined to travel around the world, either by waddling on foot or swimming furiously to find a body to clean. The turtle in the sea, the bird on the branch, the zebra in the meadow and many more. She wonders which of them will smell so clean? Alas, or do none of them have any intention of getting clean? Perhaps there is someone else they trust more than soap for their personal care...

► From an ant to a rhinoceros and even a whale swimming in the ocean, the creatures we share our planet with... This book gives memorable insights how they clean their bodies and how they relate to each other.

► This book mentions daily hygiene rituals of animals while pointing at the cycle of nature.

► Rights sold: Simplified Chinese (China), Arabic, Korean, Vietnamese

## Stay Away or I'll Fart

### YAKLAŞMA PIRTLARIM



**How do animals react when frightened?**

Blue Spotted One is a visitor from outer space. In his backpack, he carries things that astronauts have forgotten. As he brings them back to Earth, he encounters animals and all hell breaks loose.



Picture book  
44 pages, 21x21 cm  
Themes: Self-care, life in nature,  
life of animals, plants and people



**Elif Yonat Toğay** After receiving the Tudem Literature Award (2016), she began writing for children as well as adults. Since then, she writes stories to raise awareness for primary and pre-school children.

4+

# Red Shoe

## KIRMIZI AYAKKABI

Çiğdem Gündeş & Mavisu Demirağ



NOMINATED  
FOR  
THE RODARI  
PRIZE 2023

uçanbalık

Picture book  
28 pages, 19x22,5 cm  
Themes: Quest, love, playing

- ▶ Sharpens the readers' observation and concentration skills.
- ▶ A story of pursuit, enhanced with patterns of fairytales.
- ▶ Highlights the importance of thinking outside the box.



A PDF review copy  
in English is available.

- ▶ Rights sold: Arabic, Producer Rights (Piboco), Italian, Spanish

**A red shoe, a girl and an emotional quest full of fantasy.**

A girl who loves her pair of red shoes starts searching in despair when one of them goes missing. She asks everyone around. But can a shoe go anywhere by itself? Is the shoe really lost or is it a game? The girl will find the truth in the end and so will the reader!



"Elma ister misin?" diye  
seslenmiş manav.  
"Teşekkür ederim. Elma değil  
aradığım... Kırmızı ayakkabımı  
kaybettim."  
"Hiç görmedim," demiş manav.  
"Sabahtan beri elmalarla  
uğraşyorum, kütür kütür..."



Yorulmuş çocuk, sıcak yatağını özlemiş.  
Eve giderken baykuşa rastlamış;  
"Kırmızı ayakkabımın tekini kaybettim.  
Sence nerede olabilir?"  
Gözlerini kocamaaan açıp uzun uzun  
düşünmüş baykuş.  
"Tek başına nereye gider ki bir ayakkabı?  
En son nerede gördün onu?"



**Çiğdem Gündeş** began her career as a children's books writer in 2003. Her short stories, novels and illustrated books were published by several publishing houses. She lives in Istanbul and is forever inspired by the children of the town.

# Where is the Elephant's Talent?

4+

## FİLİN YETENEĞİ NEREDE?

Berna Dörtpınar



Picture book  
32 pages 26,4x21,5 cm  
Themes: Determination,  
the beauty of differences, patience, art

► It is an endearing tale of determination that encourages children to explore their own talents.

► Reminds us that a little curiosity, a little interest, a lot of patience and perseverance are the key words to figure out what we can or cannot do best.

► Underlines not giving in to difficulties.



A PDF review copy  
in English is available.

This long-nosed friend is looking for his talent...

It is a cheerful forest full of all kinds of talented animals. The bear loves planting flowers in the garden; the monkey loves playing the drums. The owl is a bookworm with full of books next to it. And the tortoise is cool with its skateboard. It is all ok. But what about the majestic elephant who runs here and there with his trunk nose? Hmm, is it its nightingale's voice or its swimming style that attracts more attention?



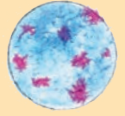
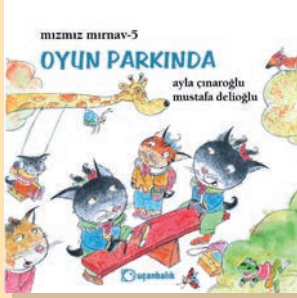
**Berna Dörtpınar** graduated from the Graphic Design Department at the university. She worked as an art director in advertising agencies for a while. Afterwards, she received training on children's book illustration and character design in important workshops such as Pictoplasma Academy in Germany and Picture Camp in Spain.

4+

# Whiny Kitty Series

## MIZMIZ MIRNAV SERİSİ

Ayla Çınaroğlu & Mustafa Delioğlu



Picture book  
36 pages, 20x20 cm  
Themes: Starting school, socializing,  
skills, friendship, art

- Mustafa Delioğlu's (Illustrator of the Year nominee of ALMA Awards, 2013) illustrations accomplish the book perfectly.
- Offers an enjoyable reading experience by highlighting the positive aspects about school.



A PDF review copy  
in English is available.

- Rights sold: Chinese

**A lovely companion for all the first graders who are anxious about going to school.**

"Whiny Kitty" is a 7-episode illustrated story which focuses on a little kitten's experiences on her first days of school. She is a lonely child who has to learn new skills to tackle with the problems she encounters...



**Ayla Çınaroğlu** has been writing and illustrating children's books since 1972. She was listed in the certificate of Honor for Writing of IBBY and she was Turkey's 2010 Hans Christian Andersen Awards candidate.

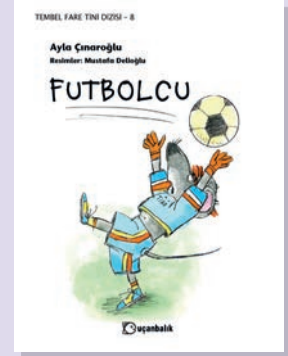


# Tini The Lazy Mouse Series

4+

## TEMBEL FARE TİNİ SERİSİ

Ayla Çınaroğlu & Mustafa Delioğlu



Picture book  
36 pages, 19,5x24,5 cm  
Themes: Responsibility,  
friendship, solidarity



A PDF review copy  
in English is available.

► Rights sold: Chinese

### Have you ever missed a great opportunity just because you were lazy?

Tini is a little mouse with a big problem. He's too lazy! He has a habit of delaying things until it gets him into all sorts of trouble. Luckily, Tini is also an optimist and manages to see the good in any situation before settling down in his comfy armchair for a nap. "Tini the Lazy Mouse" offers a cosy reading experience through funny stories and lovely illustrations which intend to represent the importance of being active and the real obstacle of laziness.

- Suggests that succeeding is possible with self-belief and continuous dedication.
- A harmonious teamwork with Mustafa Delioğlu's illustrations; Illustrator of the Year nominee for ALMA Awards, 2013.



**Ayla Çınaroğlu** graduated from State Academy of Fine Arts Graphic Arts Department and worked as a graphic designer. She has been writing children books since 1972. Çınaroğlu's poems have been published in many children's magazines.

# Moonlight

GECE PARLAYAN

Tuba Kumaş & Ahmet Uzun



Picture book  
52 pages, 20,3x25,4 cm  
Themes: Friendship,  
imagination, solidarity, mystery

- ▶ An award-winning picture book narrating a growing up story.
- ▶ Invites both children and adults to confronts their inner fears.
- ▶ Reminds readers that the way to success goes through believing in yourself.



A PDF review copy  
in English is available.

- ▶ Rights sold: Spanish, Arabic

## A tale of bravery as bright and glorious as the moon

Duman is afraid of the dark and his biggest relief is the Moon which lights his room. One evening as Duman watches the Moon through his window, he sees the clouds around the Moon as a wolf. Therefore when the Moon disappears into the clouds, he fears that he will never see it again. Duman sets out to save himself from the dark and the Moon from the wolves; he confronts his worst fear and meets his best friend.



**Tuba Kumaş** graduated from Ankara University, Faculty of Language, History and Geography and The Department of Dramatic Writing. She worked as a cartoon scriptwriter for TRT Kids. Her first book *When The End of The World Came* was published in 2017; the book was granted for the Story Book Success Award in Gio Rewards. Her second book *Fly* was published in 2021 and she has 3rd Prize in Tudem Literature Awards with *Moonlight*.

# Princess Nutmeg

## PRENSES OLMAK İSTEMEYEN PRENSES


5+

Yıldıray Karakiya & Gökçe Yavaş Önal



Picture book  
40 pages, 19,5x23 cm  
Themes: Gender issues,  
achieving dreams, equality

- Depicts and reconstructs the idea of gender roles in society.
- Highlights the necessity of breaking stereotypical and outdated prejudices.
- Gives the message that every dream has its own possibilities.

 A PDF review copy in English is available.

- Rights sold: English, Serbian

### Who wants to be a princess when they can be the goal-keeper?

The princess doesn't want to be a princess; all she wants is to play football with her friends. This is a conventional tale revisited with unconventional gender roles. A story which empowers girls and states that every individual has the right to have their own choices.



**Yıldıray Karakiya** studied Art History. He is a writer and keeps a blog for children, called Bir Dolap Kitap (A Cupboard Full of Books.) He previously worked as an editor at *Dünyalı*, a monthly education magazine.

# Primates In The Bath Queue

## PRİMATLAR BANYO SIRASINDA

Mustafa Kemal Yılmaz & Oğuz Demir



Picture book  
44 pages, 21,5x24,5 cm  
Themes: Ecological awareness, natural life, emotions, humor

- ▶ Striking illustrations by an award winning illustrator.
- ▶ Draws attention to the diversity in nature and the importance of sharing.
- ▶ Successfully portrays human beings from a different and exotic perspective.
- ▶ Final pages consist of hilarious portraits and information on each primate mentioned within the book.



A PDF review copy in English is available.

### A hilarious introduction to primates; from lemurs and chimpanzees to humans...

A fun, colorful and rhythmic story which introduces children to many different species of primates, where all of them queue for a bath, some more patiently than others! The playful language and the detailed hilarious illustrations aim to show children our closest animal relatives and teach them the ways of dealing with our emotions.



**Mustafa Kemal Yılmaz** studied Management Information Systems and completed his MA and Ph.D. in Moscow Pedagogical State University's Russian Literature professorship. After graduating, he began working in the field of literature and translation. His published translations include the works of Russian writers such as Leo Tolstoy, Ivan Turgenev, Leonid Andreyev, Arkady Averchenko, Mikhail Bulgakov and Victor Pelevin.

# An Ostrich Can Do Everything!

BİR DEVEKUŞU HER ŞEYİ YAPABİLİR!

5+

Oğuz Demir



Picture book  
32 pages, 20,3x25,3 cm  
Themes: Creativity, yearning,  
curiosity, animals, enthusiasms

► Inspiring story from an award winning illustrator.

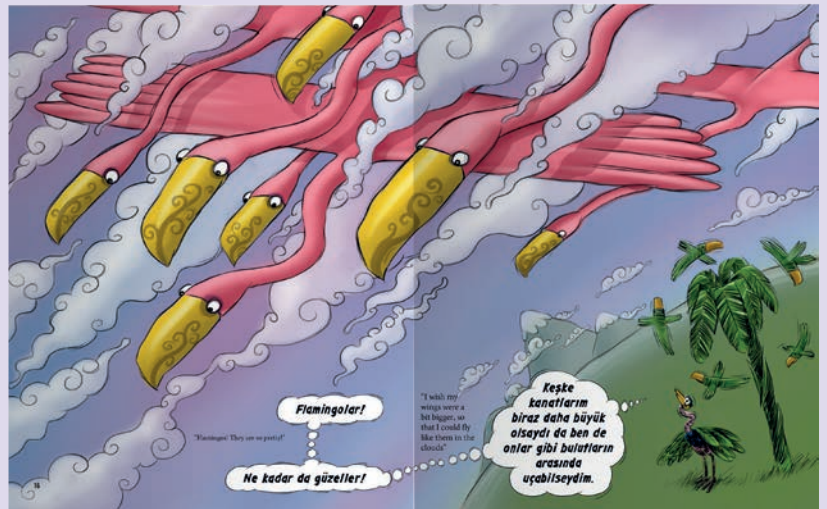
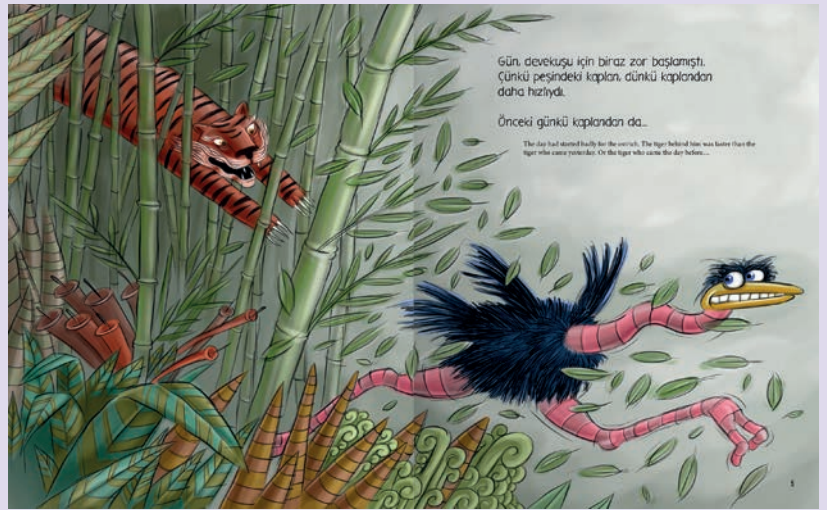
► Makes its readers ponder on the questions it asks, regarding the meaning of life and being at peace with oneself.



A PDF review copy  
in English is available.

Perseverance, adventure, flying feathers  
and lots of chuckles.

Days are hard for the ostrich. He keeps on running, because the mighty tiger chases him around all the time. As he looks at the flying parrots with yearning, he comes up with a great idea. But will that save him from the tiger at the end? With this inspiring and humorous story, Oğuz Demir offers his first comic book for little readers.



**Oğuz Demir** started his caricature adventure at the locally famous *Gırgır* magazine. His caricatures and illustrations won 25 international prizes including the Art of Resistance (NL) and Urziceni International Cartoon Contest (RO).

5+

# Tumpatumpa

## TUMPATUMPA SAKIN KAYBOLMA

Güzin Öztürk & Emre Karacan



Picture book  
48 pages, 15x21 cm  
Themes: Consumption culture,  
needs and wants, family, humor

► Highlights the difference between necessity and luxury products in a funny way.

► Approaches to consumption habits in a humorous way by over exaggerating claustrophobia and hoarding.



A PDF review copy in English is available.

### More, more, more! Nothing is ever enough.

When the little boy's toy goes missing, his parents hurry to buy another one. But they like buying so much that they end up losing each other, in their house full of unnecessary objects. *Tumpatumpa* is a short, illustrated story reflecting the modern problem of consumption by using irony and dark humor.



**Güzin Öztürk** is an award-winning author. She has eight novels, published by Tudem. The writer believes that children can change the world and make it a better place.

# How Pelin's Tongue Got Stuck On the Table?

5+

## PELİN'İN DİLİ MASAYA NASIL YAPIŞTI?

Mustafa Kemal Yılmaz & Zeynep Özatalay



Picture book  
48 pages, 13,5x19,5 cm  
Themes: Family relations, imagination,  
self-exploring, humor

- ▶ Dyslexia friendly.
- ▶ A spectacular story with a gripping pace.
- ▶ Rhyming narrative and entertaining illustrations that will make readers laugh out loud.
- ▶ Perfectly suitable for new readers with its catchy story.
- ▶ Gives an outstanding message without losing the readers' interest.



A PDF review copy in  
English is available.

### The story of a venturesome child who learns how to solve her own problems.

Pelin always has a tricky plan in her mind. One day, she comes up with a new hoax during breakfast; she decides to lick the rose jam she spilled on the table instead of wiping it. Things escalate quickly and her tongue gets stuck on the table. The school bus comes honking but Selin can't separate her tongue from the table. Poor little Pelin ends up having to go to school in that situation. But how will she manage to pass the entire table through the bus door? Would she make it in if her friends gave her a little push?



▶ Sequel book



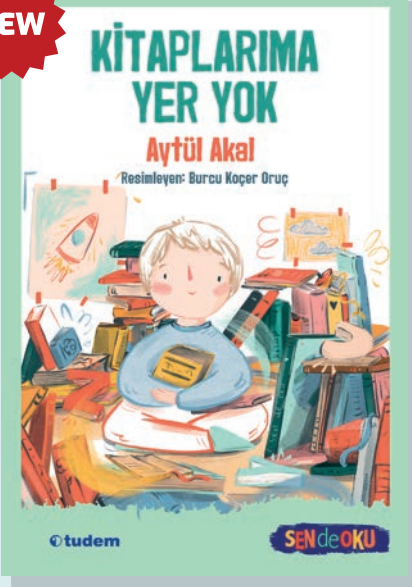
**Mustafa Kemal Yılmaz** studied Management Information Systems and completed his MA and Ph.D. in Moscow Pedagogical State University's Russian Literature professorship. After graduating, he began working in the field of literature and translation. His published translations include the works of Russian writers such as Leo Tolstoy, Ivan Turgenev, Leonid Andreyev, Arkady Averchenko, Mikhail Bulgakov and Victor Pelevin.

# No Space For My Books

## KİTAPLARIMA YER YOK

Aytül Akal & Burcu Koçer Oruç

NEW



Picture book  
56 pages, 13,5x19,5 cm  
Themes: Family relations,  
domestic life, literacy culture,  
responsibilities, problem solving

- ▶ Dyslexia friendly.
- ▶ It is an enlightening book that shows what kind of solutions can be produced to the problems we face.
- ▶ Captures the reader by telling the themes of taking responsibility and solidarity in a humorous language.



A PDF review copy in  
English is available.

**No one could possibly fit so many books into a single library!**

A subtle story that prioritises introducing today's children who "have everything" to the feelings of sharing and helping. With one book long, another short, one thin and the next thick, Kerem desperately needs a brilliant idea to accommodate all his books. How will Kerem solve this problem? This lovely book, enlivened by cheerful illustrations, encourages readers to solve problems on their own and build constructive relationships.



**Aytül Akal**, has been nominated for the Astrid Lindgren 'ALMA' award three times in 2010, 2020 and 2021. She has been writing for children for over 30 years. Akal's books have been published in many languages.

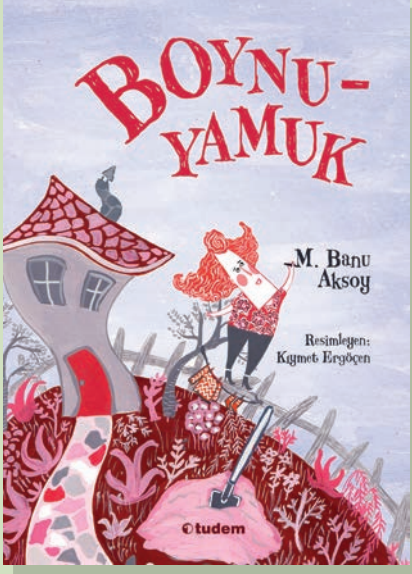


# Miss Tilted

BOYNUYAMUK


6+

M. Banu Aksoy & Kıymet Ergöçen



Illustrated story  
40 pages, 15x21 cm  
Themes: Prejudices, being different,  
communication, love

- Focuses on universal themes such as harmony, prejudices, diversity and personal growth.
- Underlines the importance of change and being open-minded.
- Guides the children to gain a new and tolerant perspective toward differences.

 A PDF review copy in English is available.

## A beautifully illustrated story, celebrating friendship and diversity

The citizens of the town are known for their order and tidiness. They have strict rules and habits. Everyone panics when they see a strange, small, crooked house at the edge of the forest. People are cautious about this new neighbor; why is the house tilted and who is this different person? What they don't know is that this new neighbor will bring warmth to their lives...



**Banu Aksoy** studied Art History in Istanbul. She writes children's books since 2010 and has radio programs about children's literature. *Miss Tilted* is her second book published by Tudem.

# Wanted: A Principal Who Knows How to Laugh

## GÜLMİYİ BİLEN MÜDÜR ARANIYOR

Mehmet Atilla & Doğa Can Ertürk



Short story  
96 pages, 13,5x19,5 cm  
Themes: Family, democracy,  
justice, problem solving, school life

- ▶ Dyslexia friendly.
- ▶ An impactful book regarding the right to vote and its ethical necessities.
- ▶ Explains a concept that belongs to the "adult world" through the children's perspective.

▶ Rights sold: Arabic

### Children have a say in this school's management!

Esin is given an important task at school. The school board needs a new manager and Esin is chosen to be a part of the election committee. She comes home in a good mood to inform her parents but surprisingly her father, who is a teacher at her school, is also running as a candidate for the position. Esin feels confused, what should she do now?



**Mehmet Atilla** was born in Bodrum. He worked as a teacher for a long time. He writes passionately both for children and for adults ever since he retired. With his naive approach and inspiring usage of literature, Mehmet Atilla acknowledges social conflicts and political issues in an elegant and literate way.

# Granny the Online Zombie

6+


SANAL ZOMBİ ANNEANEM

Güzin Öztürk & Cemre Arslan



Short story  
56 pages, 13,5x19,5 cm  
Themes: Online addictions,  
smartphones, family

- Dyslexia friendly.
- A creative story that points out the cons of technology.
- Manages to catch the attention of even the youngest of readers with its humorous approach to an important manner.

 A PDF review copy in  
English is available.



**Güzin Öztürk** is an award-winning author. She has eight novels published by Tudem. The writer believes that children can change the world and make it a better place.

## When grandma gets addicted to online gaming...

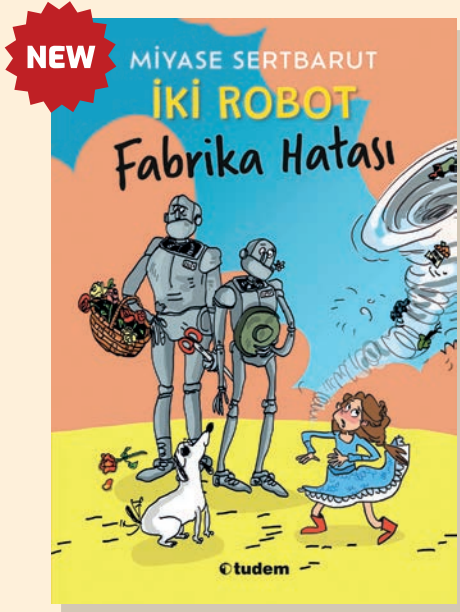
Ali likes to play games on his smartphone. His parents are worried about this habit but he thinks they are overreacting. One day when his grandma comes to visit, Ali realizes that she plays games on her smartphone the entire day. Ali feels alone and invisible. He wants his regular grandma back. But that doesn't seem so easy...



# Two Robots – Factory Error

## İKİ ROBOT FABRİKA HATASI

Miyase Sertbarut



Novel  
96 pages, 13,5x19,5 cm  
Themes: Science and technology,  
critical thinking, ethical values,  
conflict, war and peace

► Miyase Sertbarut shows that not only humans but also robots have emotions and hearts.

► Criticises the ambition of people to consume the world and nature in which they live and the consequences of this.

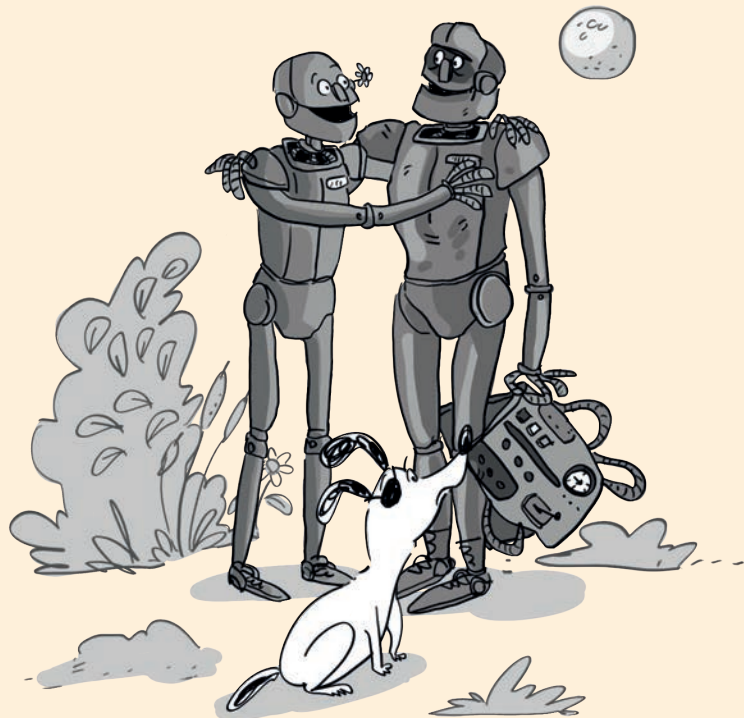


A PDF review copy in English is available.

► Rights sold: Chinese

### Robots have a heartbeat too...

*Two Robots-Factory Error*, touches on sensitive points that are not talked about between the caustic and destructive effects of war; it also points to psychological destruction that war causes, disrupted families, forced migration and increasing poverty. The novel criticises those who see the world as a play garden and decides to plant mines instead of potatoes into soil, and creates a spark of thought in the direction of questioning both obedience and contravention to whom has the power. The author introduces readers with these two robots which are modified in terms of the latest technological developments and heavy on human dimension, and also touches on the importance of centering the heart on the way to the target, and gaining various achievements from experience and memories.



**Miyase Sertbarut** is a passionate children's author. She often writes about difficult topics like poverty, education system, criticism of value systems and commercialization. Sertbarut was nominated for Astrid Lindgren Memorial Award in 2016.

# Time Traveller Bed

7+

## ZAMANGEZER YATAK

Nuri Kurucu & Berna Dörtçınar

NEW



Novel,  
96 pages, 13,5x19,5 cm  
Themes: Family relations, science  
and technology, adventure, problem  
solving, creativity, concept of time

- ▶ It gives ideas to develop children's creativity and reinforces their desire to produce.
- ▶ Explains the functions and purposes of the inventions with fun drawings.
- ▶ It encourages the reader to cope with a problem encountered.



A PDF review copy  
in English is available.

### Did someone say time travel?

Our famous little inventor Mr Then has already won everyone's hearts with his wonderful inventions that make people's daily lives easier. But he has one regret. He wishes he could start school at the same time as his beloved older sister Mrs Before, so he could spend more time with her. Then there is only one option left: To go back in time and fix this misfortune. With his sharp mind and ingenuity, he has invented the Time Traveller Bed for this mission. But because this job is dangerous, he needs a perfect plan first.



▶ Sequel book



**Nuri Kurucu** was born in Burgas in 1987. He graduated from Kütahya Dumlupınar University, Department of Mechanical Engineering. He worked as an actor in Kütahya Municipality Theatre, writer and illustrator in *Lama* humour magazine. In the 21st Tudem Literature Awards, he won second prize. Since 2018, he has been continuing his engineering profession. He is married and has two wonderful children.

# I Have Very Interesting News

## ÇOK İLGİNÇ BİR HABERİM VAR

Hanzade Servi & Gül Sarı



Short story  
96 pages, 13,5x19,5 cm  
Themes: Critical way of thinking,  
journalism, communication skills

- ▶ It discusses the criteria of newsworthiness with examples from daily life.
- ▶ Offers readers little tips on the news gathering and writing process.
- ▶ Makes the readers think about whether the event, situation or person who is the subject of a news story is “normal” or “interesting.”



A PDF review copy in English is available.

### How surprised would you be if you read a news report saying “Aliens have arrived!”?

Ipek is in trouble with her homework. Because his teacher wants her to write a very interesting news story. But it's not an easy task! Which news is intriguing? Which one is ordinary: an eighty-five-year-old boy(!) swinging on a swing or a woman singing to her flowers? And what about the man who dances without music? Will Ipek be able to catch that very interesting news and get a “flowery 100” for her homework?



**Hanzade Servi** was born in 1978. She completed her studies of Media and Publications at the Communication Sciences Faculty. She worked as a screenwriter for a number of media projects. From humour to horror, Hanzade Servi writes books in various genres. Her books sold over 250.000 copies.

# Learning to Think with Nasreddin Hodja

8+


## NASREDDİN HOCA İLE DÜŞÜNMEYİ ÖĞRENMEK

Oscar Brenifier & Isabelle Millon & Serap Deliorman



Reference  
176 pages, 15x21 cm  
Themes: Philosophy, awareness, responsibility, judgement

- Helps children to improve their abilities to question and debate philosophically.
- Provokes its readers to think about the concepts they come across on a daily basis. Moreover, it does this by helping them approach topics from different perspectives and without imposing a single answer.

 A PDF review copy in English is available.

► Rights sold: Spanish (Colombia)



**Oscar Brenifier** completed his doctoral degree in philosophy and specialized in teaching practical philosophy and philosophy for children. He is the founder of the Institute of Philosophical Practice and his books were translated into more than 30 languages.

### Learning the basics of philosophy with humor and questions

*Learning to Think with Nasreddin Hodja* is a collection book. It gathers 12 satirical Nasreddin stories and 12 philosophical concepts together. Learning is aimed by asking open-ended questions instead of dictating what is right or wrong. A suitable reading for both adults and children.



# The Frog Inside Me

## İÇİMDEKİ KURBAĞA

Dilge Güney & Gül Sarı



Novel  
104 pages, 13,5x19,5 cm  
Themes: Knowing yourself,  
feelings, growing and maturing,  
family relations

- ▶ Describes emotions such as fear, embarrassment, jealousy, anger and joy that children frequently encounter in a humorous way through examples.
- ▶ Emphasizes the importance of researching what kind of solutions can be produced to the problems encountered.



A PDF review copy in English is available.



**Dilge Güney** graduated from the Faculty of Law. She received awards in the field of children's literature. In addition to children and youth literature, she is interested in children's rights, science fiction, world mythologies, different cultures and experimental literature.

### Can a frog live inside a person?

Dilge Güney writes with humour about all the emotions of a little girl growing up and encourages the reader to think and talk about emotions in her book, *The Frog Inside Me*. Turna, who wants to grow up as soon as possible, is tricked by her brother Mehmet Ali, who makes Turna swallow a frog egg which he calls the fruit that grows fast. Turna makes various attempts to get rid of the frog. But escaping from her feelings will not be so easy.



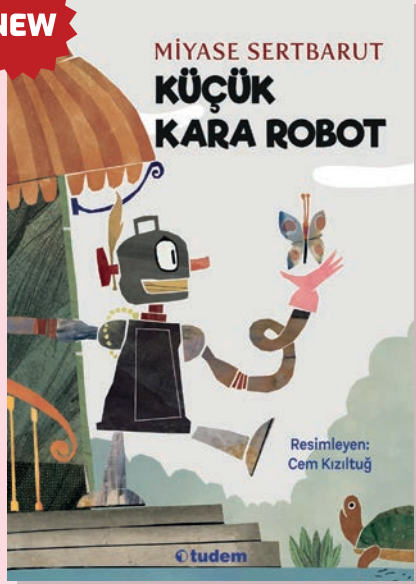


# Little Black Robot

## KÜÇÜK KARA ROBOT

Miyase Sertbarut & Cem Kızıltuğ

NEW



Novel

96 pages, 13,5x19,5 cm

Themes: Science and technology, solidarity, curiosity and search, sharing, helpfulness

► Shows how different pursuits and a sense of curiosity contribute to the individual's journey of self-realisation.

► It shows that even seemingly insurmountable great powers can be overcome with solidarity.



A PDF review copy in English is available.



**Miyase Sertbarut** is a passionate children's author. She often writes about difficult topics like poverty, education system, criticism of value systems and commercialization. Sertbarut was nominated for Astrid Lindgren Memorial Award in 2016.

### Who says robots aren't curious!

Dedicated by Miyase Sertbarut to the free-spirited readers who start changing the world from themselves first, *Little Black Robot* is an exciting adventure that carries the search for justice of a rebellious robot who dares to question the purpose of his existence to its pages. This socially realistic novel encourages everyone to take responsibility for a more equal and livable future, and demonstrates that even seemingly insurmountable forces can be overcome through solidarity.



# My Book of Ideas

## AKIL FİKİR KİTABIM

Aygül Bahar Yılmaz & Güneş Bloedorn



Reference  
120 pages, 17x24 cm  
Themes: Science and technology,  
critical way of thinking, fine arts,  
creativity

► It gives a chance to readers to think, research, design, write, draw and even doodle on dozens of different topics from science to art, history to technology.

► At home, at school, in the park, on the bus, on the beach, in short, everywhere and in every bag, this fun book invites the readers to push the limits of your imagination.



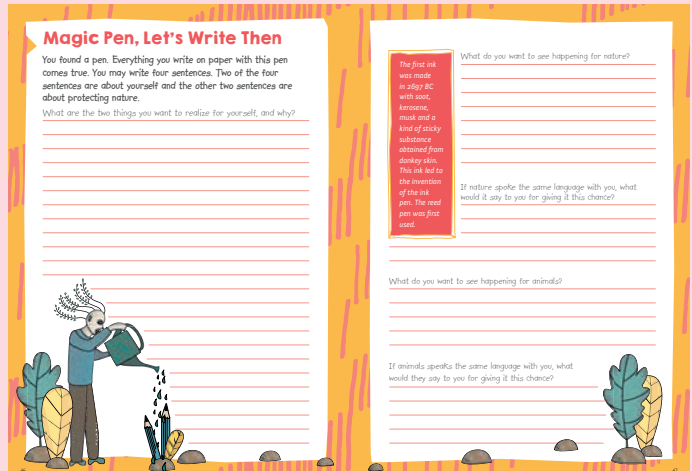
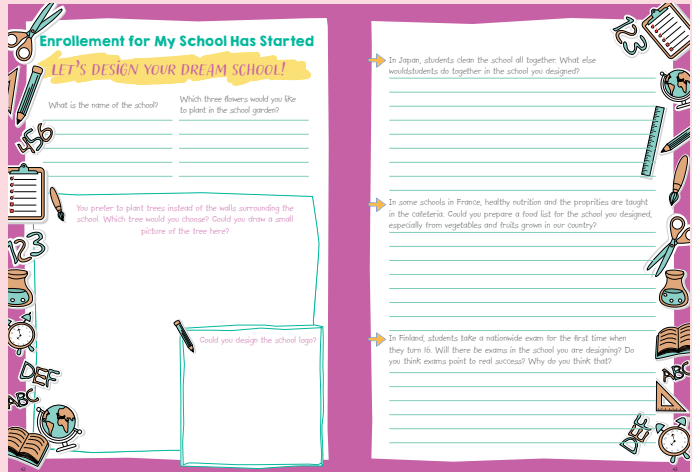
A PDF review copy in English is available.



**Aygül Bahar Yılmaz** studied Sociology. She completed her master's degree in Psychological Counseling and Guidance. She received Family Counseling. She also completed Effective Communication Techniques, Motivation Techniques, Anger and Stress Management, Crisis Management, Problem Solving Skills training at Brussels Capital University.

### Design, write, draw, scribble!

In a place where people can not speak and try to express everything through body language, what gestures do you use to express your happiness? A miracle happened and you started to live inside a painting. How do you feel when you are inside the painting? If we asked you to write a letter to yourself for next year, what would you recommend to you to achieve your dreams and goals?

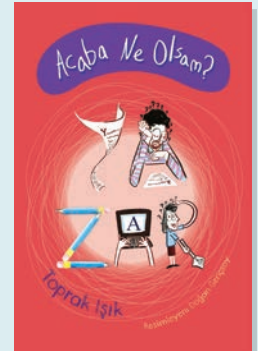
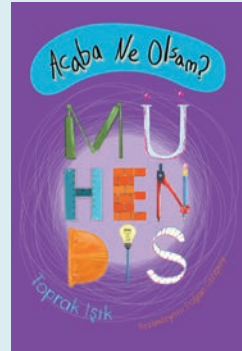
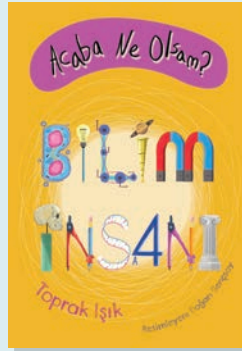
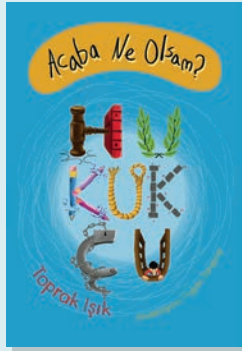
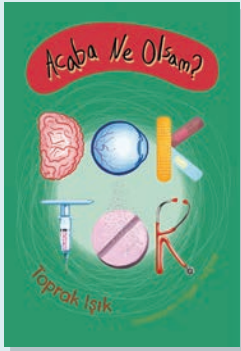


# What Shall I Be?

8+

ACABA NE OLSAM?

Toprak Işık & Doğan Gençsoy



Reference

80 pages, 13,5x19,5 cm

Themes: Career choice, humour, science and technology, ethics, curiosity and research

- Objectively explains both pros and cons of the professions.
- States how important it is for a person to be passionate about the career they choose.
- A series that successfully introduces readers to career opportunities in depth.

## A reference series for little readers who are keen to investigate career options!

This series consists of five books called “Lawyer”, “Doctor”, “Writer”, “Engineer” and “Scientist”. They are all reference books regarding career choices. Each book focuses on the history of the mentioned profession and introduces well known people who are professionals in these fields. After a suitable career path is introduced to the reader, other jobs that are connected to the mentioned profession is listed in the “career friends” section. Every aspect of the profession is investigated and reflected in a funny way in this series.



A PDF review copy in English is available.



**Toprak Işık** is an engineer by profession. He inspires young readers with his entertaining use of language and successfully interlaces interesting scientific facts in fiction. Işık's 20 books that are published under Tudem imprints reached a sales figure over 230.000 copies in Turkey.

# Yuan Huan's Booth

YUAN HUAN'IN KULÜBESİ

Miyase Sertbarut & Zülal Öztürk



Novel  
136 pages, 13,5x19,5 cm  
Themes: Critical thinking, mystery, self-exploration, curiosity and research

- ▶ Constructed in a way that puts its readers in a role as active as the writer.
- ▶ A contemporary novel that makes its readers question the relationship between technology and literature.
- ▶ Every story in the book has the characteristic of an independent literary work. An impactful, shocking narration with a plot-twist.



A PDF review copy in English is available.

- ▶ Rights sold: Italian, Korean, Chinese, Arabic, Albanian, Spanish

## Mysterious stories coming from a phone booth

İlhami enters a phone booth at a dumpsite and starts listening to strange stories on the phone. Then, he comes up with the idea to write these stories for his homework. So, he keeps on listening them in the booth from a voice that is, he thinks, a recording. But can a recording answer your questions?



**Miyase Sertbarut** is a passionate children's author. She often writes about difficult topics like poverty, education system, criticism of value systems and commercialization. Sertbarut was nominated for Astrid Lindgren Memorial Award in 2016.

# What the Fog Hides

## SİSİN SAKLADIKLARI

Miyase Sertbarut



**A breathtaking fight against people who use others as test subjects...**

Do you know how long crows live? İlay discovers that geneticists try to transfer crow genes to humans. İlay, Fuat and her aunt give an extraordinary battle against the base where the genetic studies are made and the blue crow is their greatest helper..

Novel  
200 pages, 13,5x19,5 cm  
Themes: Science and technology, empathy, ethics, adventure

- ▶ An award-winning novel that left its mark on children's literature in recent years.
- ▶ Tells a well-crafted detective story on genetic researches, ethics in science and nature.

▶ Rights sold: Russian, Kazakh

## Capiland's Guinea Pigs

### KAPILAND'IN KOBAYLARI

**A novel on how reality can be twisted for the sake of interest and exploitation**

The anti-row syrup given to children because of their increasing tendency to violence, makes them gain too much weight and grow old rapidly. Food consumption rates also increase along with the syrup's usage and nations begin to import GMO containing products from Capiland. Marginal refuses to take the drug since he doesn't trust Capiland. He has a feeling that children are being used as test subjects for Capiland's needs. So he starts fighting against their evil plan with his friends.

- ▶ Makes the readers question exploitation and consumption culture.
- ▶ Shows the damages that may be caused by commercialization of science.
- ▶ Ponders on how governments sculpt the way people think and the reality beneath this.



Novel  
200 pages, 13,5x19,5 cm  
Themes: Ethics, curiosity and research, conflict, war and peace, production and consumption

▶ Rights sold: German



**Miyase Sertbarut** is a passionate children's author. She often writes about difficult topics like poverty, education system, criticism of value systems and commercialization. Sertbarut was nominated for Astrid Lindgren Memorial Award in 2016.

# But This Kid is Defective!

AMA BU ÇOCUK DEFOLU!

Suzan Geridönmez & Çağla Vera Kılıçarslan



Novel  
120 pages, 13,5x19,5 cm  
Themes: Materialism, social norms, expectations, change

► Subtly criticizes the approach that standardizes and reshapes children into fulfilling others' high expectations.

► Approaches the relationship triangle of child-parent-teacher in a manner both humorous and critical way.

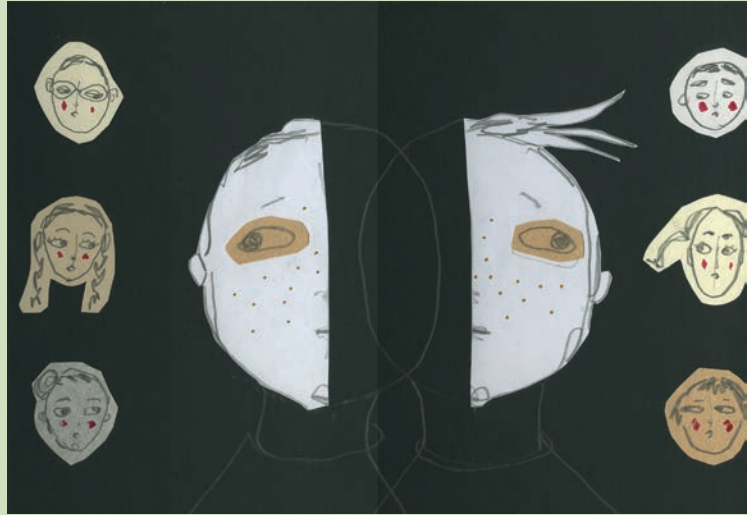


A PDF review copy in English is available.

► Rights sold: Korean, Arabic, Spanish

## A world where children are prestige objects for perfectionist families

In a fictional world, families purchase perfectly-made kids to build their wealth and status. A boy comes to the family as a second child but he has a big problem; every time he is stressed, he farts! Chaos breaks loose when the parents realize this and exclaim: "But this kid is defective!"



**Suzan Geridönmez** was born in 1966 in Germany. She studied German Literature and worked as a librarian. She is still active as a book translator and writer.

# A Math Story

## BİR MATEMATİK HİKÂYESİ

Sümeyra Balıkçı & Gökçe Yavaş Önal



Reference  
152 pages, 13,5x19,5 cm  
Themes: Mathematics, curiosity  
and research, problem solving  
on daily issues

- Has a style that may intrigue people who have no interest in math.
- Draws its readers' attention by giving real-life examples.

Sample translation in English is available.

- Rights sold: Korean, Chinese, Arabic

To love math or not to love math, that is the question.

A *Math Story* presents a fun reading experience with a story that starts in ancient times and takes its readers on a journey that will help them break down their prejudices. It pays a visit to Pythagoras and Gauss, demystifies the Pi number and tells how beneficial it is to use the knowledge of math in real life. It gives a detailed answer to the question: "Why do we even learn math?"



### Other books

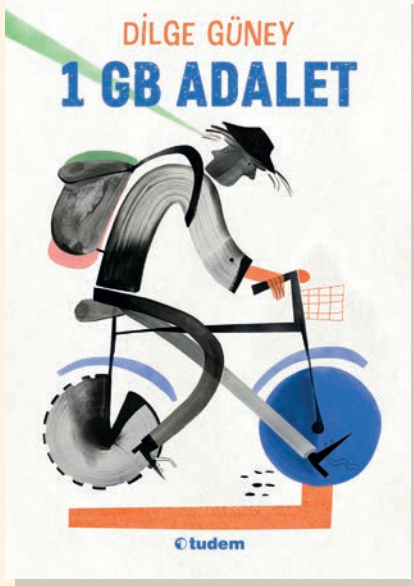


**Sümeyra Balıkçı** graduated from Department of Middle School Mathematics Teaching and completed her MA at Uludağ University. She teaches math at an elementary school in Bursa and continues her PhD.

# 1 GB Justice

1 GB ADALET

Dilge Güney



Novel  
144 pages, 13,5x19,5 cm  
Themes: Justice, science and technology, ethical values, struggle

- ▶ It deals with the complex human-robot relations in the shadow of developing artificial intelligence technologies from different perspectives.
- ▶ It pushes the reader into deep questioning about the criminal justice system with a special focus on human and “child” rights.



A PDF review copy in English is available.

## The power of justice cannot be measured in “gigabytes!”

In a dystopian future, a city is divided into two parts by sharp lines. At one end of this lines Ethem struggles to survive on the border of the orange lines. Meto, a social media phenomenon robot built for advertising purposes, is at the other line. And now, these two “children”, who would normally only come together in dreams, are the defendants in an extraordinary theft case! Will the judiciary be able to maintain its impartiality in such a high-profile case? In a social order where justice is measured in “gigabytes”, who will be accused and who will be acquitted?



**Dilge Güney** graduated from the Faculty of Law. She received awards in the field of children’s literature. In addition to children and youth literature, she is interested in children’s rights, science fiction, world mythologies, different cultures and experimental literature.



# Picasso's Eyes


## PICASSO'NUN GÖZLERİ

Asuman Portakal



Short stories  
72 pages, 13,5x19,5 cm  
Themes: Fine arts, imagination, art,  
history and culture, creativity

- ▶ Shares valuable information about the famous artist's inspirations and creative process.
- ▶ Picasso sometimes becomes as a fiction character of the book, and strengthens literary narrative with his original words.
- ▶ It consists of stories from Pablo Picasso's life and masterpieces..

 A PDF review copy in English is available.

### Looking at life as Picasso!

It tells fascinating art stories based on the tools Picasso used in his works and the objects that inspired him. It gives information about the artist's Blue Period, Rose Period, African Period, Surrealist Period through the paintings that are the subject of the five short stories. The book, which includes Picasso's words in the dialogues of the characters in the short stories, deals with this immortal painter in every aspect.



**Asuman Portakal** graduated from Istanbul State Academy of Fine Arts. For 24 years, she guided children who painted their dreams on papers, walls and in their drawing books. Her works have been included in private collections in Ireland, Sweden, Japan, Switzerland and Greece.

# Istanbul Fairy

## ISTANBUL PERİSİ

Betül Avunç



Novel  
144 pages, 13,5x19,5 cm  
Themes: Mythology, archaeology,  
Istanbul

- ▶ From Theodora “the Purple Empress” to the plump princess of the Maiden’s Tower and Hezarfen, the book mentions numerous myths set in Istanbul.
- ▶ Provides information about the wealth of urban histories and cultural heritage.

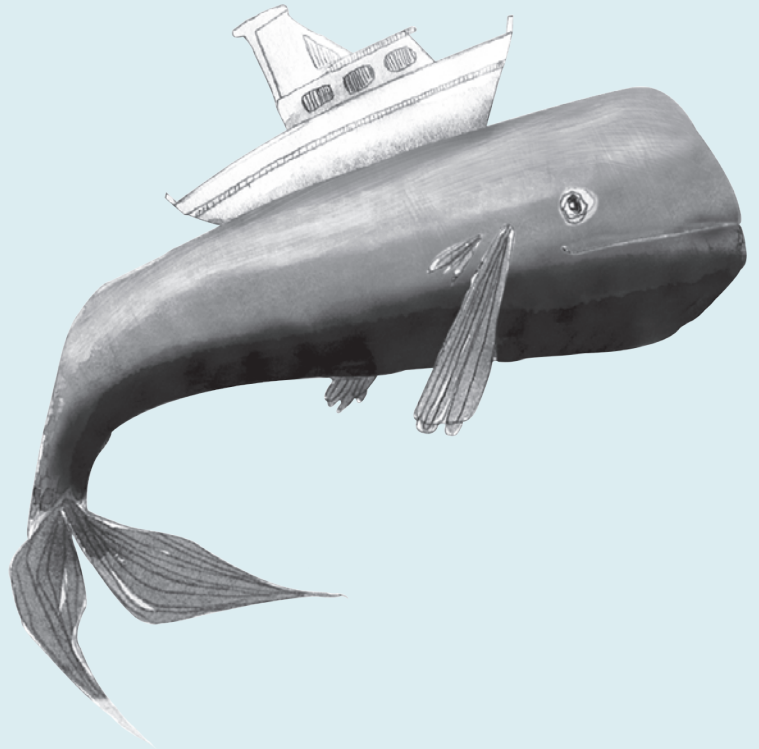


A PDF review copy  
in English is available.

- ▶ Rights sold: Macedonian,  
Georgian

### An enchanting cultural trip to historical Istanbul!

A girl encounters a very old woman who claims to be a fairy. Together they go on a trip at the back of a whale and discover the city’s majestic monuments, mythological and historical characters and mysterious tales. *Istanbul Fairy* brings history and archaeology together in a fictional story.



**Betül Avunç** is an archaeologist by profession. As a children’s author, she finds her biggest inspiration in the universal world of archaeology and mythology.

# I Wish I Were a Bird and Flied Home

10+


## KUŞ OLSAM EVİME UÇSAM

Güzin Öztürk & Hicabi Demirci



Novel  
120 pages, 13,5x19,5 cm  
Themes: Courage, communication,  
prejudice, war and peace, migration

- ▶ An award winning novel.
- ▶ Delicately explains issues such as civil war and refugee problems to children.
- ▶ With his letter to his friend Zehra in the final pages, Beşir shouts out to children affected by war.

 A PDF review copy  
in English is available.

▶ Rights sold: Korean

### A hopeful journey towards unknown...

Beşir leaves everything behind when his homeland is destroyed by the bomb attacks and sets on a journey towards hope with his family. He bravely faces everything in his journey toward the unknown. While fleeing the destruction, he takes with himself a seed from a tree; a seed from his hometown. Beşir struggles to stay strong in a foreign country at a refugee camp. One day in his dream he meets Sadako Sasaki -another victim of yet another war- and vows never to forget the pain caused by war.



**Güzin Öztürk** is an award-winning author. She has eight novels published by Tudem. The writer believes that children can change the world and make it a better place.

# It's All Relative!

## KİME GÖRE NEYE GÖRE

Toprak Işık & Doğan Gençsoy



Novel  
120 pages, 13,5x19,5 cm  
Themes: Science, theory of relativity, girls' empowerment, success

- Explains one of the most complicated scientific topics from the eyes of a student.
- Focuses on the idea of "not building further obstacles in the lives of people with disabilities!" and raises awareness.



A PDF review copy in English is available.

- Rights sold: Arabic

### The coolest story ever told about the Theory of Relativity

Beril is not the best student in her class and she has no clue about the theory of relativity. Yet, she chooses to explain it to her classmates for a school project. No one can draw so much attention as what Beril will tell about the theory of relativity, including Einstein himself!



**Toprak Işık** is an engineer by profession. He inspires young readers with his entertaining use of language and successfully interlaces interesting scientific facts in fiction. Işık's 20 books published under Tudem imprints reached a sales figure over 230.000 copies in Turkey.

# The Rebellion of AI

10+

## YAPAY ZEKÂNIN İSYANI

Miyase Sertbarut



Novel  
184 pages, 13,5x19,5 cm  
Themes: Science and technology,  
ethical values, self-awareness, problem  
solving

- ▶ Sertbarut skillfully narrates the desire of a rebellious artificial intelligence to gain a “self.”
- ▶ Is it inevitable, Sertbarut asks, that humans will sooner or later come into violent conflict with the machines they give life to?
- ▶ With this novel, Miyase Sertbarut shows that literature can give souls not only to humans but also to machines.



A PDF review copy  
in English is available.

### Will artificial intelligence achieve the desire to gain “selfhood”?

Hikmet’s biggest dream is to become a good writer in the future. This young man tries to reach publishing houses, but he is not so lucky. One day, he calls one of his friends who lives in America and works on AI. So Hikmet meets with Sera. Thanks to his new digital assistant Sera Gold, Hikmet’s writing experience is about to evolve in a completely different direction as he manages to write perhaps the best novel of all time. As all these events unfold, three high school teenagers become part of this intricate adventure. Pushing the limits of hacking and social media, will Özge, Funda and Aras be able to save Hikmet from his predicament without falling prey to Sera?

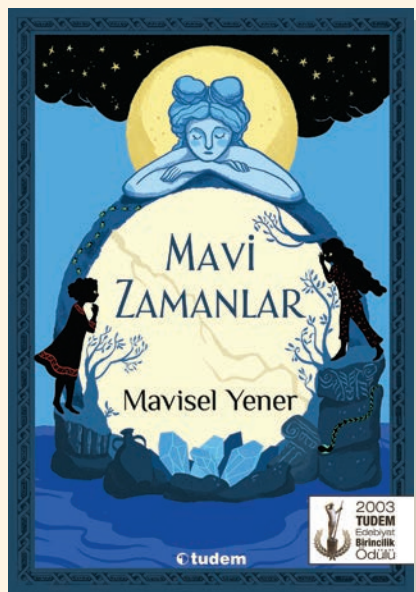


**Miyase Sertbarut** is a passionate children’s author. She often writes about difficult topics like poverty, education system, criticism of value systems and commercialization. Sertbarut was nominated for Astrid Lindgren Memorial Award in 2016.

# Blue Times

MAVİ ZAMANLAR

Mavisel Yener



Novel

200 pages, 13,5x19,5 cm

Themes: Friendship, myths and legends, critical thinking, adventure, history and civilization

- ▶ A cinematographic narration with the vibe of action-based thrillers.
- ▶ *Blue Times* is one of the most widely read, award-winning children's novel of the last twenty years.
- ▶ Establishes a connection between folk tales, legends, stories and archeology.



A PDF review copy in English is available.

## A great adventure intertwined with archeology and historical awareness

In a contest, Birce wins a holiday in the camp of Allinoi Archaeological Site. Birce and her friends discover some significant traces about the Allinoi in this holiday. A crystal they found in the site is one of four water-balance centres of the world. The spies working for Egypt take action in order to change these balance centres. But, how could Birce and her friends spoil this game? And, after years, what will happen in the surprise meeting?



**Mavisel Yener** wrote more than hundred books in many genres including poetry, stories, novels, tales, theater and radio plays. Her books translated into many languages were praised internationally. She was awarded with the Tudem Literature Award in 2003 and was nominated for 2018 Hans Christian Andersen Award.

# The Book About Zombies

10+

## ZOMBİLİ MOMBİLİ ROMAN

Aytül Akal & Başak İşbilir



Novel  
216 pages, 13,5x19,5 cm  
Themes: Self-awareness, mystery, imagination

► It pushes the limits of imagination while unraveling the mystery behind some antique items that have survived centuries ago. Delicately explains issues such as civil war and refugee problems to children.

► Akal transforms what happens to a man who is a prisoner of dark dreams into a chilling story, also mirrors the “painful” writing and creation process of a writer in the background of his narrative.



A PDF review copy in English is available.

If you are ready to shake like a leaf because of the fear and tension you will experience, you can start reading this book!

When his editor asks Özgür, a passionate writer of romance novels, to write a horror novel for children, the young man's world falls apart. He will be writing for children in a genre he has no experience in. As soon as possible, he has to push aside his romantic thoughts and starts to write about eerie and tense environments. As he walks down the street with question marks in her mind, he comes across a cafe, perhaps the last stop before a series of disasters that will turn his life upside down. Returning home from the cafe with bags full of antiques, Özgür is unaware of the impending danger, but every step he takes from now on is a matter of life and death. Because it is not possible for him to distinguish whether the unimaginable events he will encounter are a nightmare or reality...

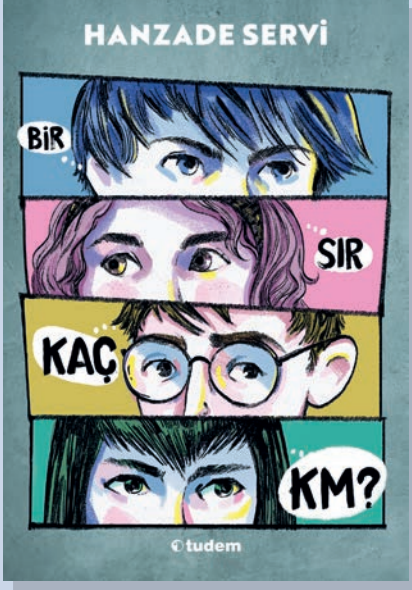


**Aytül Akal**, has been nominated for the Astrid Lindgren 'ALMA' award three times in 2010, 2020 and 2021. She has been writing for children for over 30 years. Akal's books have been published in many languages.

# How Many Kilometers is a Secret?

## BİR SIR KAÇ KM?

Hanzade Servi



Novel

232 pages, 13,5x19,5 cm

Themes: Family relations, friendship, self-awareness, curiosity

► A striking novel that makes you think about the reasons and consequences of keeping secrets in an age of fast consumption where everything is quickly forgotten.

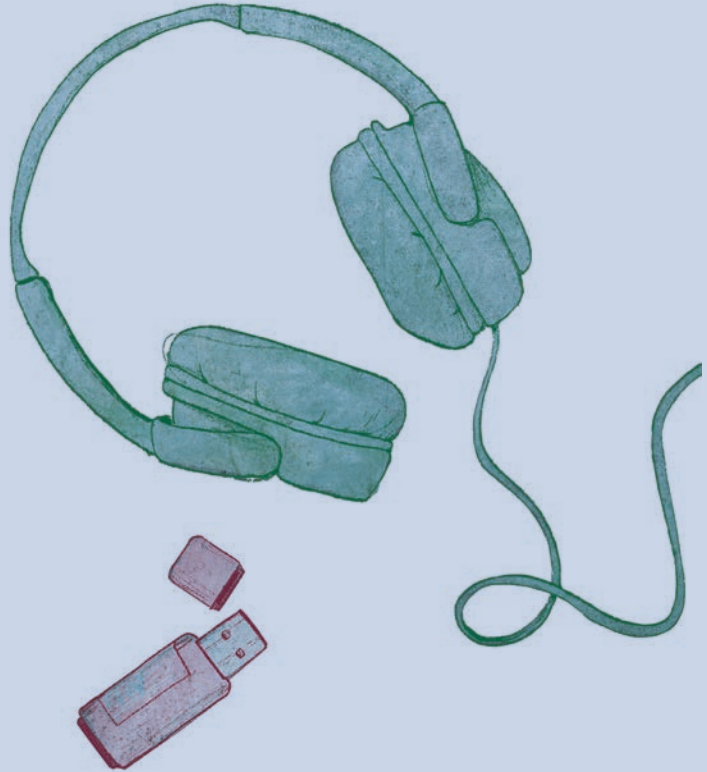
► A novel full of mystery that connects six young people living different lives in the same city through a very special bond of friendship.



A PDF review copy in English is available.

### Can friendship be built on a big secret?

Tibet who tries to ease the pain of losing her mother in an unfortunate accident; Elçin who spends her days trying to adapt to an environment where she doesn't belong; Kağan who is drawn into a chaotic family order due to the separation of his parents; Karsu who lives in a world of lies in the limitless universe of social media; Alya who has to change her school because her "perfect" life has been shaken by an unexpected embarrassment; and Buket who decides that it is time to tell the truth when she is all alone because of what she has done. Will the secrets that six fourteen-year-olds keep from each other put miles between their friendship, or will the path they will weave with the truths they learn carry their relationship to eternity?



**Hanzade Servi** was born in 1978. She completed her studies of Media and Publications at the Communication Sciences Faculty. She worked as a screenwriter for a number of media projects. From humour to horror, Hanzade Servi writes books in various genres. Her books sold over 250.000 copies.



# Moonlight's Sky Atlas

12+


## AYIŞIĞI'NIN GÖKYÜZÜ ATLASI

Gözen Kamaz



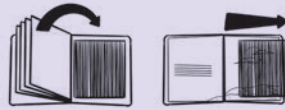
Picture book  
88 pages, 24x24 cm  
Themes: Wonders of space,  
constellations, optical illusion,  
mythology, imagination

- ▶ Uses kinegram technique to interact with the reader and show the constellations in motion.
- ▶ A creative book about the discovery story of a child who is keen on the sky and the stars.
- ▶ Tells the stories of constellations with the help of mythology and mythological figures.

 A PDF review copy in English is available.

### The story of a child who is curious about space and stars...

Moonlight is a young girl who looks up to the sky and dreams about the endless glowing stars that lie in the vast emptiness of outer space. One night at the beach, she sets her eyes on the sky and comes across something she's never expected. Man on the Moon draws near and tells her the fascinating stories of constellations with his unending wisdom. As he speaks, all the constellations start moving around, turning into the animals and characters which they're named after: a huge bear, Hercules himself, an eagle, a wolf or a rabbit. We, as the readers, become a part of the constellations' amazing waking all thanks to the special optical illusion technique named kinegram, used in the illustrations that accompany the story.



**Gözen Kamaz** was born in 1995 in İzmir. She completed her studies in Dokuz Eylül University Fine Arts Faculty as the top student. Her work named *Moonlight's Sky Atlas* received the grand prize in IX. International Forum Design-Education 2017, organized by BASE 2017, Kharkiv State Academy of Design and Art, being found worthy of exhibition. She's currently doing her MFA in Dokuz Eylül University Fine Arts Institute and continuing to practice her art in her private studio.

# Mortal Immortal

## ÖLÜMLÜ ÖLÜMSÜZ

Mary Shelley & Maria Brzozowska



Illustrated story  
48 pages, 14,5x21,5 cm  
Themes: Supernatural  
elements, emotions, ethics,  
self-exploration

- Maria Brzozowska's paintings accompany one of Mary Shelley's most glamorous stories on immortality.
- With the paintings in which gothic elements are combined with magical realism, the work carries a collection value.

### On eternity, death and love from the creator of Frankenstein

Having sipped the elixir of immortality in order to expel the agony caused by being in love, Winzy believes he's achieved eternal happiness. However, when the young man has to go through witnessing the deaths of everyone he's ever loved in a short span of time, this blessing of eternity will turn into endless torture. *Mortal Immortal* is a story with a cult following which unveils Mary Shelley's -the creator of *Frankenstein*- literary style and genius.



**Maria Brzozowska** was born in 1992 in Gdynia, Poland. She completed her BA in Leeds College of Art and her MFA in Bilkent University Department of Art and Design. The artist, whose illustrations contain elements of surrealism and magical realism, has received many awards in England, Italy and Turkey.

# The Yellow Wallpaper

12+

## SARI DUVAR KÂĞIDI

Charlotte Perkins Gilman & Maria Brzozowska



Illustrated story  
56 pages, 14,5x21,5 cm  
Themes: Rights and freedom, social pressure, family relations

► One of the most important feminist texts of the 19th century is presented in a special edition with paintings by international artist Maria Brzozowska.

► The paintings reflect the Victorian era in a classical style, but also adds a different interpretation with its contemporary and original approach.

### The portrait of a lonely woman who's at the verge of madness

*Yellow Wallpaper* tells the story of a woman who's losing her sanity. Despite her husband's and sister-in-law's pressure, she wishes to keep writing while staying in the summer manor which her doctor husband suggested her to rest in after post-partum. She craves to run away from the yellow wallpapers of the room she's been locked in.



**Maria Brzozowska** was born in 1992 in Gdynia, Poland. She completed her BA in Leeds College of Art and her MFA in Bilkent University Department of Art and Design. The artist, whose illustrations contain elements of surrealism and magical realism, has received many awards in England, Italy and Turkey.

# The Age of Birth Signs

## BURÇLAR KUŞAĞI

Can Göknil



Picture book  
64 pages, 21x21 cm  
Themes: Mythology, birth signs,  
oral culture, creation myths,  
imagination

### Story of our destinies: The Age of Birth Signs

International artist Can Göknil re-fictionalizes the story of the twelve zodiac signs by taking inspiration from Eastern legends. Mythology is based on human stories and the motifs it represents such as faith. Göknil speaks to readers of all ages with her twelve re-fictionalized stories on myths of creation and birth signs that she's come across through her many years of mythology researches.

- ▶ Readers from all ages will have something to learn from the book.
- ▶ A book with artistic illustrations by an internationally recognized award-winning artist.
- ▶ Offering a new perspective at creation myths, the book has a collection value with its texts and original pictures.



**Can Göknil** studied painting in New York and became one of Turkey's leading children's illustrators. She was Turkey's 2010 Hans Christian Andersen and 2015 ALMA Awards candidate. Göknil's illustrations won a number of international awards including the Jenny Smelik Kiggenprijs (1988) and the Golden Balloon Award (1989)

**Thank you for your interest  
in our titles!**

*For more information on titles,  
translation rights, grants and  
review copies, please contact:*

Göksun Bayraktar  
goksun@theblackcatagency.com

Nazlı Gürkaş  
nazli@theblackcatagency.com



**TUDEM**  
PUBLISHING  
GROUP

**40**.YEARS

# Rights Guide

2024 spring

[tudem.com](http://tudem.com)  
tudemxayayngrubu